

CLUBS



Le Club Automobile, pour son quarantième anniversaire, organise le 21 septembre prochain un **rallye familial** ouvert à tous.

Le rallye se déroulera dans le Jura Gessien sur un parcours d'environ 60 Km; il sera animé par des jeux et des questions tout au long du circuit ainsi qu'au poste de contrôle et le midi au restaurant.

Le repas de midi est prévu au restaurant, bien connu, Le FARTORET à Eloise, en France et sera offert par notre Club (sauf boissons).

On demandera à chaque participant, à l'inscription, une somme de 15 CHF pour les adultes et 8 CHF pour les enfants de moins de 12 ans.

Le rallye commencera dimanche matin autour de 9 heures et la remise des prix s'effectuera au restaurant de la COOP du CERN vers 18 heures (apéritif offert). Pour des raisons d'organisation on limitera le nombre total des véhicules à environ 30 et dès maintenant, si vous êtes intéressés nous vous demandons une pré-inscription, qu'on vous demandera de confirmer fin août.

Nous vous invitons à participer nombreux à cette manifestation qui, dans le contexte de notre anniversaire, sera exceptionnelle.

PRE-INSCRIPTION RALLYE

Nom: Prénom:

Div. Tél.

Nombre de personnes d'équipage:

Enfants:

SVP Veuillez retourner ce coupon à:
C. Dechelette/ECP ou C. Zanaschi/EST



CRICKET

CERN C.C. versus Bern CC on July 13th, 1997

CERN entertained Bern CC in a friendly match at the SPS ground. After great difficulty getting the opposing team into Lab 2, CERN then had even more trouble in the field trying to get the opposition out. On a baking hot day, Bern had the good fortune to win the toss and elect to bat. They then proceeded to bat as if there was no tomorrow, sixes being smashed far too frequently for CERN's liking. The Bern opening bat, Tissa, continued where he left off the last time in Bern, hitting another century, this time 164. Bern reached the formidable total of 269 for 8 off their 40 overs. Goodyear ended up with the best bowling figures, taking 4 for 34 off his 8 overs. CERN's batting then proved to be as fragile as ever and, with opener Dean (averaging 76 before this game) not troubling the scorers, were soon in deep trouble at 11 for 6 and the chances of beating the record for the lowest ever score (14, against Bern) were looking quite high. Fortunately, with the help of a Bern player, Gooda, who kindly offered to play for CERN to make up the eleven, the score gradually increased until CERN were finally all out for 56 in the 25th over, with Gooda top scorer on 26. This heavy defeat, by 213 runs, continued CERN's dismal record for the season, and, unless new players are found soon, the future of the club looks very doubtful.

CERN's next fixtures are on Sunday, July 20th away at Cossonay and on Saturday/Sunday, July 27-28th at home to Milan.

Further information about Cricket can be found on the World Wide Web:

<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>, or from:

D.J. Allen (73569 David.John.Allen@cern.ch)
W. Salter (72162 Wayne.Salter@cern.ch)
B. Pattison (72923 Bryan.Pattison@cern.ch)
C. Onions (75039 Christopher.Onions@cern.ch).

New members are more than welcome!



CROQUET

The Swiss team of Peter Payne, Ian Sexton, Norman Eatough and Dave Underhill recently enjoyed **an extended tour of the U.K.**, playing national selections of players whose aggregate handicaps were somewhat stronger than ours. We won 12-8 against England in Cheltenham, and fitted in a trip down a recently-closed Welsh coal mine en route to our match against a much stronger Welsh team, whom we were trailing 5-10 when the match had to be abandoned after torrential rain flooded parts of the lawns. In Glasgow we enjoyed dry, warm weather, and narrowly lost 7-6. The courts were marked out on two bowling greens, which needless to say it was a real pleasure to play on. The following weekend we played **France** in the Vendée, notching up a resounding 14-6 win. Dave Underhill was unavailable, so he was replaced one day by Will Howell and the other by 14 year-old Mark Conway, part of our Juniors' policy, who played confidently in his very first international.

We were royally wined and dined wherever we went, the home teams now matching the standard set over here (accommodation with players' families, lunches at the clubhouse and dinner at quality restaurants). There are now challenge cups for these internationals and competition for selection to play in Switzerland next year is definitely hotting up.

The Swiss championships are now going through their preliminary rounds on our lawns on the Prévessin site, with the Handicap semis and finals taking place all day on **Saturday 19th and Sunday 20th July**. Spectators are welcome; the games will be explained live.

The club is looking for new members to take up this fascinating skilful sport. The club organises internal tournaments, the Swiss championships and provides the members of the **Swiss team**, which plays France, Italy, England, Scotland, Ireland, Wales, Jersey and Belgium. *You could be part of this!*

For further information on the game, **including free introductory lessons**, please contact Ian Sexton (75797) or Norman Eatough (04 50 41 21 87).



Avec les longues journées bien agréables, venez rouler avec nous, même si vous n'êtes pas (encore) membre de notre Club. Nous partons aussi tous les mercredis soir à 18h00 pour un entraînement adapté à chacun et à chacune...

Vélo de route

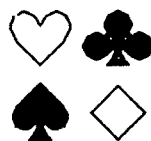
Samedi **19 Juillet**, nous vous proposons "Le Tour du Mont Salève", sur 76 km. La dénivellation totale est de 667 mètres. Départ à **13h00** sur le **Parking des Drapeaux** à l'entrée du CERN.

Samedi **26 Juillet**, venez découvrir avec nous sur 82 km assez faciles, un bout du Jura Sauvage, autour de la Forêt de la Haute Joux et la Forêt du Mont Noir, derrière Morez. Rendez-vous à **10h30** au parking en haut du **Col de la Savine**. Et n'oubliez pas d'amener votre pique-nique!

VTT

Dimanche **20 Juillet**, nous vous invitons à une sortie de type familiale vers le Lac de Vouglan, sur environ 20 km. Départ à **9h00** à la **Gare de Gex**. Encore une fois, prévoyez un pique-nique dans votre musette et, s'il fait beau, votre maillot de bain!

Certains magasins de sport accordent des réductions de prix intéressantes si vous présentez votre carte de membre. Profitez-en en ce début des vacances!



CERN BRIDGE

The next tournament will be held on Wednesday 23 July, Building 504. Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were:

North / South

1. Marcin Nowak & Aneta Baran	66.1%
2. Marie-France Lumley & Betty Appelo	56.4%
3. Paul Samson & Dave Stieber	56.2%

East / West

1. Barbara Perkins & Rafael Di Grazzia	62.0%
2. Nikolai Smirnov & Igor Semenouk	59.8%
3. Alan Lumley & Philippa McCormak	56.8%

Saturday
Samedi

19

July
Juillet

17h

Restaurant 1

**Tomorrow !
Demain !**

VIIIIII

CERN Hardronic Festival

DANCE

MUSIC!

- 5:30pm Classical Music
- 6:00pm Tony "Lone Ranger" Arnold
- 7:00pm Lemon & McParty
- 7:30pm A Summer Spice Show
- 8:30pm SMC2
- 9:30pm Les Horribles Cernettes
- 10:30pm Bedrock Blues Band
- 11:30pm Crosstalk
- 12:30pm SURPRISE MONSTERJAM

BOOZE!

SOLEIL!

<http://sgvenus.cern.ch/musicclub/hardronic97/festival.html>

CINE-CLUB CERN

JEUDI 24 JUILLET 1997, à 20h30

THURSDAY 24 JULY 1997, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

Frankenstein

de / of K. Branagh

Avec / with K. Branagh, Robert de Niro

Dès les premières secondes la beauté est là: ce vaisseau blanc pareil à un fantôme emprisonné dans les glaces. Scène extraordinaire, bien plus envoûtante que celle que (Mary Shelley nous pardonnera) qu'elle avait imaginé pour son livre en 1818.

C'est le talent de K. Branagh de prendre Shakespeare ou Mary Shelley à bras le corps, les vivifier tout en demeurant fidèle à l'esprit et non à la lettre. Grâce à K. Branagh la créature devient un personnage superbe interprété avec sobriété par Robert De Niro, c'est une victime du destin condamné au mal alors qu'elle aimerait pencher du côté du bien.

De Niro est à l'image du film: terrible et bouleversant.

Right from the start there is beauty: the white vessel like a ghost imprisoned in the ice is an extraordinary scene more haunting than the one Mary Shelley (she will forgive us) had imagined for her book in 1818.

K. Branagh's talent to grapple with Shakespeare or Mary Shelley, and to invigorate them whilst remaining faithful to the spirit, if not the text, is sheer genius. Thanks to him the "creature" becomes a person superbly interpreted by Robert De Niro, a victim of destiny, condemned to evil when he would so like to be on the side of good.

De Niro is the embodiment of this fearful and disturbing film.

**Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/Entrance: 8 CHF